

ETH DIARI

Numerò 120
Dimenge 30 de mai 1999

HUELHETON

DIARI

D'ARAN

Prètz: 50 pessetes

ES PRUMÈRS ESCANDALS DE PEPITO (1)

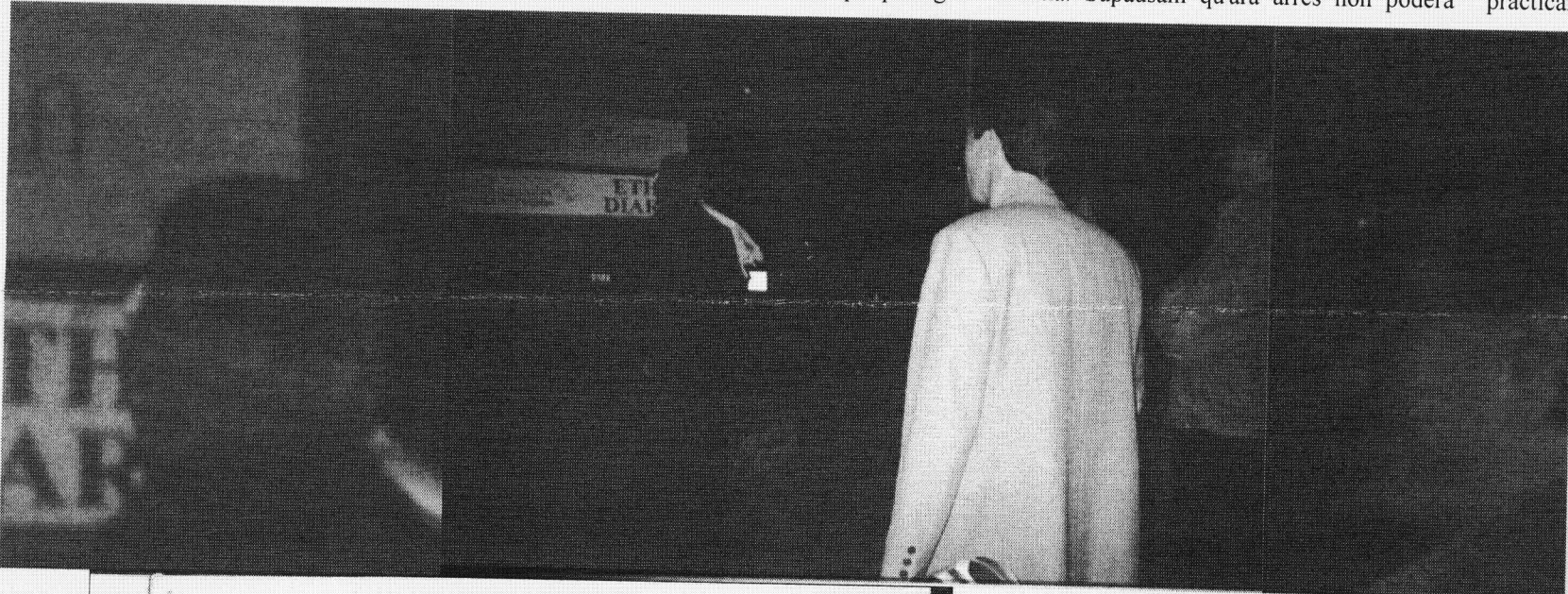
Ièr problèma: Es candidats-collaboradors de Jusèp Calbetó se compòrten coma *gamberros* de carrèr

Ac denuncièrem pògues ores dempús des hèts, era prumèra net electorau, e aué ac hèm tamb eth materiau grafic qu'auem pogut recuperar dera maishina qu'anèc per tèrra. Auem quauqu'ues des fòtos der incident. Com ei sabut, perque tot eth pòble de

Vielha ne parle, membres d'Union Popular Aranesa deteriorèren eth mobiliari privat des pannèus indicaires d'ETH DIARI e, ath delà, menacèren fisicament ath nòste director quan demanèc explicacions de çò que hègen. Si-guec ua accion de provocacion que protago-

nizèren, d'un costat, militants d'Union Democratica Aranesa entestadi peth senhor Carlos Nart, cap de gabinet deth senhor Calbetó e candidat de Pepito tàs eleccions e, d'auete, militants deth PP entestadi peth sòn líder, eth senhor Javier Cardona. Entre aguesti *hooligans* dera politica i ère eth senhor Valeriano Salgueiro, tanben candidat de Pepito, que menacèc fisicament ath nòste director s'apareishien publicades es fòtos der incident. Ara seguida podetz veir es fotografies e ua còpia dera denúncia ara Guàrdia Civiua de Vielha. Supausam qu'ara arrés non poderà

déder que non passèc pas arren, e qu'era denúncia ère endonviada. Semble mentida qu'eth senhor Calbetó encara non s'age disculpat publicament d'aquerò que hèn es sòns mèns intims colaboradors. Politicament, Pepito ei responsable de çò que hèn es sòns candidats, e en un mon civilizat e democratic hèr *gamberrades* ara propietat privada e menaces fisiques a membres dera premsa, non ei precisament un exemple de conviuença ciutadana e d'èster uns dignes candidats democratics, senon mèslèu d'uns practicants dera bronca e era intimidacion.



ERA FÒTO POLLEMICA

Vedença de quauqu'uns des participants: ath hons eth senhor Salgueiro en plen 'trabalh'. En prumèr plan, a man dreita, Javier Cardona, que ditz que non i ère.

Eth senhor Salgueiro mos menacèc fisicament se publicàuem aguesta fòto.

COMANDANCIA DE LA GUARDIA CIVIL (LLEIDA)

PUESTO DE VIELHA

FOLIO NÚM....



103/99

MANIFESTACIÓN DE D. JUAN RAMÓN COLOMINAS COMPANYS
D. [redacted] Guardia Civil perteneciente a la Comandancia de Lleida, y prestando sus servicios en el Puesto de Vielha, por la presente hace constar:

A las 09:35 horas del día 28 de Mayo de 1.999, se persona en estas dependencias oficiales voluntariamente el anteriormente epigrafiado, nacido el día de Enero de 1.951, en Barcelona, hijo de Juan y Margarita con domicilio actual en [redacted] de Vielha (Lleida), el cual manifiesta que:

Que como Director del periódico Eth Diari, periódico interno de Valle de Aran, recibe constantemente amenazas por las publicaciones, algo que este cree que es normal en su profesión, pero que con motivo de las últimas publicaciones y dado la proximidad de las elecciones electorales, se están agravando, hasta el punto en que las amenazas han llegado a ser en persona.

PREGUNTADO: Quien es la persona o personas que le han amenazado, manifiesta que D. Valeriano Salgueiro Ruibal.

PREGUNTADO: Cual fue el motivo de las amenazas, manifiesta que constantemente le maltaban el cartel indicador de donde se encuentra situada la sede del periódico, y que sobre las 09:00 horas de hoy, se percató que le habían tapado la señal con carteles anunciadores de las elecciones, de Unión Popular Aranesa, y que tras dar varias vueltas con la intención de localizar a las personas encargadas de colocar los carteles, y tras encontrarlos y decirles que eso no era normal, y fotografió la señal con los carteles pegados y en este momento fue cuando empezaron todos las amenazas.

PREGUNTADO: Que tipo de insultos fueron manifiesta que el Sr. Salgueiro le dijo que si llegaba a publicar esas fotografías, que se tendría que ver la cara con el.

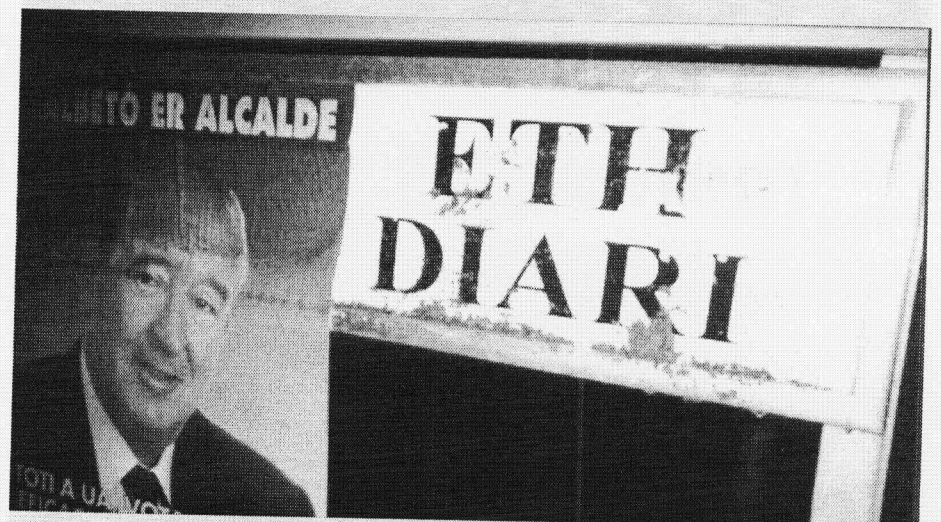
PREGUNTADO: Si en el momento de las amenazas había algún testigo, manifiesta que si, Carlos Nart, Javier Cardona, algunos más, los cuales en estos momentos no recuerda, y que eran todos los encargados de colocar los citados carteles.

PREGUNTADO: Si tiene algo más que manifestar, dice que no.

Y para que conste se extiende la presente diligencia que es leída y firmada, por el denunciante así como por el instructor, en Vielha a las 10:00 horas del día de la fecha.



Eth pannèu s'empaperèc tamb còla. Se pòt veir un des cartèus abantes de retirà-lo.



Podetz veir es impactes dera hanga e es pèires en pannèu.

Còpia dera denúncia presentada ena Guàrdia Civiua.

Èth dia que Josep Borrell renuncièc a èster candidat tara presidéncia deth Govèrn, quauqu'uns pensèren que tamb aguesta decision se resolvie eth problèma socialista. Aguesta apreciacion ei totaument enganhada. Maugrat qu'ei vertat que Borrell passarà ara istòria mès per çò que non hec que pas per çò que hec, era crisi deth partit socialista non se pòt atermiar as qualitats -o ara manca de qualitats- deth candidat cessant. Es amistats perillhoses de Borrell, era temarduria que dominèc es sòns reflexi enes darrèri mesí, era empodoada abraçada tamb era quau er aparelh socialista premanic era queiguda de Borrell, o eth fracàs des primàries son simptoms deth problèma, maugrat que non ne son en eri madeishi era causa. Tractà-les de manèra aïlhada aurie eth madeish efècte que sajar de palliar ua grèu malautia tamb calmants.

Es socialistes an pendent ua transformacion intèrna qu'en sòn dia ja hec eth Partit Popular: assumir que non se pòt entrar tath sègle XXI tamb es idies deth sègle XIX, ne tansvolh tamb es plantejaments de bona part deth nòste sègle XX. Es tempsi s'apressen e, com an descurbit politics dera nautada de Blair, D'Alema o Schröder, entà escuerçar eth temps de penitècia ena oposicion ei de besonh quauquarren mès qu'orde e disciplina. Que cau adaptar es projèctes e, sustot, er estil politic tara naua societat espanhòla, qu'ei ben diferenta dera de 1982. Totun, es socialistes an entrat en ua dinamica demagogica, acaçant molins de vent, en tot qu'eth país reau, eth país des ciutadans, va ara sua. De moment non semble qu'es dirigents socialistes volguen corregir era direccion. Un dia se lheuen discotint se primàries o non primàries; a londeman, se congrès extraordinari

o non; un aute dia, se jacobins o federalistes... Mès en aquerò en que se meten d'acòrd ei en responsabilizar eth PP de toti es maus e desbremben mauescadudes de gestion qu'a costat plan rectificar. Aquerò sòn ei, precisament, aportar idies. Coma mòstra, ua pregunta: qui coneish es idies deth partit socialista? Mès entà delà de dider non a tot aquerò que prepausa eth PP, resulte un prètzhet plan malaisit descurbir qué prepausa eth PSOE en tau o tau question.

Era realitat descrita se complique en Catalonha encara mès, pr'amor dera bicefàlia entre era copola de notables nacionalistes que mestrege eth PSC e es capitans, que tanh ath socialisme locau. En tot qu'es prumèrs seguissen ena sua linha abituau -dubèrta per Raimon Obiols- de hè-se boni as uelhs deth nacionalisme catalan en tot ignorar es sòns pròpris electors, es auti dèishen veir

creishentes mòstres d'incomoditat. Pasqual Maragall a aprenut ben pòc deth vòt de castig qu'auèc en 1996, pendent eth congrès deth PSC. Non apòrte arren de nau, pr'amor qu'era sua prepausa s'atermie a cambiar ara era titularitat dera Generalitat, dempús dera sua renòncia coma baile de Barcelona.

Es socialistes catalans an cedit en toti es frònts deuant eth discors nacionalista. E non an cedit mès perque es capitans socialistes arreculen pòga pòc, deuant era possada d'un Maragall cada viatge mès esforçat en convertí-se en un clonic de Jordi Pujol. Ara fin, entre es uns e es auti acabaràn per desorientar a toti. Non desbremem aguest panorama en aguesta campanha europèa e municipau.

Alberto Fernández Díaz
President deth PP de Catalonha
El Periódico, 29/5/1999

VÒTA

CONVERGÈNCIA DEMOCRÀTICA ARANESA

Garantia de Bona Gestion



ETH CROTZAT DETH DIMENGE

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	■								
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									
11									
12									

per Cisko

Existim. 7. *Irish Republican Army*. Era vibranta. Horat a on s'enconhen quauqui animaus. 8. Vilatjòt deth Palhars Sobiran, deth municipi de Lhadòrre, coneishut pera sua estacion d'esquí nordic. Eth 'cu' de Jan. 9. Non trabalhen cap ena 'mòla' aguesti, senon que shòrden tant com pòden. 10. Soentege en Arres. 2/7 parts de Canejan. Vila occitana, mès tà naut de Montpelhièr, coneishuda pes sues *corridas*. 11. Hè-te alapa! Era beuenda que se pren tàs cinc. 12. Sacs rectangulars de tèla, plens de lan o fibres sintetiques que se tien, normaument, entà jàder.

Verticaus: 1. Haram facil un prètzhet, per exemple. 2. Redusiram a povàs eth pebe, cafè, eca. Lairon Amolaire. 3. Capensús: dongui trucs ara pòrta d'ua casa. Persona qu'a coma profession defensar en judici es causes civius e criminaus. 4. Viuen, demoren. Que non a sabor, insufisament salada. 5. Organizacion Nacionau d'Aunèsti Revolucionaris Aranesi de Ruda SA. Eth nòm de Capone. 6. Eth protagonista deth conde *Era lampada maravilhosa*, ath quau se li apareishie un gèni. Beta. 7. Nacion Independenta. Haries quauqua anotacion. 8. Banhe París. Capensús: carta de restaurant. Ua èssa soleta, se vos platz. 9. Capensús: mange o pau de bandèra. Er extratèrrèstre per excelléncia. Lòc tà setià-se. 10. Felin que despasse de molt era taxa d'alcolèmia permetuda. Relatiu ar òme. Pronòm reflexiu de tresau persona.

Horizontaus: 1. M'apertien, aguesta. 1999 n'ei un. Argent abreujat. 2. Se dedique ath fòtbol. 3. Quauqu'uns la criden *Assassina* Graells ad aguesta companhia de transpòrt, dilhèu pera 'comoditat' des sòns viatges. Autan. 4. Vesia d'ua ciutat. 5. Exercís un cargue en substitucion d'ua auta persona (fem.). Eth 'melic' de Faust. 6. Los Angeles. Qu'ei plan petit aguest òme.

Edite ETH DIARI
Família Colomines
Centre d'estudis VIVÈNCIA ARANESA
Aula Euròpa des Pirineus (Val d'Aran)
Carrèr Doctor Manel Vidal
locau num.5
(Darrèr edifici/ Ath cant der Espitau)
25530 Vielha-Val d'Aran
Telefon: 973641772
Fax: 973640871
E-mail vivenciaaranesa@ctv.es

Editor e director: Joan-Ramon Colomines-Companys.
e-mail: jrcc@apdo.com

Informatica e dessenh: Marc Colomines i Nadal.

Equip de correctors: Xavier Gutierrez.

Equip comerciau: Ramon Agulló i Teixidor.

Impression: Xerox's Document Center 220 ST d'ETH DIARI
en Vielha. Tirada: 1000 exemplars.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
1	F	A	I	■	F	A	U	S	T
2	A	M	B	U	L	A	N	C	I
3	V	I	E	O	A	■	C	I	R
4	S	A	R	■	I	A	■	E	A
5	■	R	■	U	R	G	E	N	T
6	A	■	M	■	A	R	A	T	A
7	N	H	A	C	■	A	■	I	P
8	A	L	O	■	O	D	A	F	■
9	J	O	I	A	■	E	L	I	S
10	O	I	S	H	I	N	E	C	■
11	N	S	T	L	G	■	N	■	O
12	■	H	A	■	S	U	D	A	R

SOLUCION DETH CROTZAT DETH DARRÈR DIMENGE

HARAM MÈS per aqueri que son mès febles com era gent grana e es mainatges. Ada eri les dedicaram era nòsta maxima atencion.

Partit dels Socialistes de Catalunya-Progrès Municipal de Catalunya-
Unitat d'Aran-Gent d'Aran

